

ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ
Інститут економіки, управління та інформаційних технологій
Кафедра української, іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

«Англійська література ХІХ-ХХ століття»

на 2024/2025 навчальний рік

Курс та семестр вивчення	3 курс, 2 семестр
Освітня програма/спеціалізація	035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Спеціальність	035 Філологія
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Ступінь вищої освіти	бакалавр

ПІБ НПП, який веде дану дисципліну,
науковий ступінь і вчене звання,
посада

Стеценко Володимир Валерійович

К. е. н.,

доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу

Контактний телефон	+38-050-693-54-36
Електронна адреса	vladimirfun@gmail.com
Розклад навчальних занять	http://schedule.puet.edu.ua/
Консультації	очна http://www.im.puet.edu.ua/ онлайн: електронною поштою, пн-пт з 10.00-17.00
Сторінка дистанційного курсу	https://el.puet.edu.ua/

Опис навчальної дисципліни

Мета вивчення навчальної дисципліни	Основна мета викладання дисципліни – залучити студентів до всесвітнього літературного процесу; ознайомлення з особливостями, духовними цінностями й надбаннями літературних епох; збагачення духовного світу студентів новими знаннями; виховання почуття власної гідності, потреби в читанні, інтересу до художнього слова; формування естетичних смаків, високої загальної та читацької культури; ознайомити студентів з процесом перекладу, навчити розрізняти на основі іноземних текстів їх стилістичні особливості та способи відтворення у перекладі, сформувати навички спостереження за мовним матеріалом, навчити робити самостійні висновки, сприяти вмінню розпізнавати та пояснювати основні мовні явища на практичному матеріалі, допомогти оволодіти прийомами забезпечення якості перекладу, сформувати навички опанування етнолінгвістичними засобами усної та письмово-мовленнєвої комунікативної компетенції та її адекватного двостороннього перекладу.
Тривалість	5 кредитів ЄКТС/150 годин (лекції 20 год, практичні заняття 40 год., самостійна робота 90 год.)
Форми та методи навчання	Практичні заняття в аудиторії, самостійна робота поза розкладом
Система поточного та підсумкового контролю	Поточний контроль: відвідування занять; захист домашнього завдання; обговорення матеріалу занять; виконання навчальних завдань; виконання індивідуальних і домашніх завдань; виконання тестових завдань; усна відповідь; контрольна робота. Підсумковий контроль: залік
Базові знання	Наявність широких знань із курсу зарубіжної літератури
Мова викладання	Українська, англійська

Перелік компетентностей, які забезпечує дана навчальна дисципліна, програмні результати навчання

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із	ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Програмні результати навчання	Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач
<p>фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p>ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>	<p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p>

Тематичний план навчальної дисципліни

Назва теми	Лекції	Практичні	Література	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
Модуль 1				
1. Вступ (передумови виникнення і проблема періодизації романтизму; генетичний зв'язок із сентименталізмом і преромантизмом; філософські й естетичні засади, типологія романтизму.	2	2	1,3,4,9,14	Контрольні вправи 1
2. Англійський романтизм.Шляхом англійських романтиків П. Б. Шеллі, Дж. Г. Байрона, Вальтера Скотта.		4	7,9,14	Тексти для перекладу
3. Естетика англійського критичного реалізму, його національні особливості. Вплив чартизму на літературу (Ч. Діккенс, У. Теккереї, Ш. Бронте, Е. Гаскел.)	2	4	4,5,8,9,12,14	Тексти для перекладу
4. Урбанізм.	2	4	4,5,8,9,14	Контрольні вправи 2 Аналіз перекладів
5. Протиставлення романтизму і реалізму.	2	4	3,4,7,9,14	Контрольні вправи 3 Аналіз перекладів
6. Новаторський характер драматургії Б. Шоу.	2	2	4,5,8,9,12,14	Тексти для перекладу
8. Антиутопія у світовому контексті (О. Хакслі як автор антиутопії	2	2	4,9,14	Тексти для перекладу

Назва теми	Лекції	Практичні	Література	Завдання самостійної роботи у розрізі тем
«Чудовий новий світ»; Дж. Орвелл «1984»).				
Модуль 2				
1. Поетикальні доміанти модерних творів. Стильові розгалуження, течі та школи модернізму.	2	4	9,13,14	Контрольні вправи 4 Аналіз перекладів
2. Стильові розгалуження, течі та школи модернізму.		4	4,9,14,16	Контрольні вправи 5 Аналіз перекладів Тексти для самостійного аналізу
3. Основні тенденції розвитку зарубіжної літератури 50 – 90-х рр. XX ст.	2	2	9,14,16	Тексти для перекладу
4. Демократизація англійської літератури. 13.Творчість жінок- письменниць у сучасній англійській літературі: А. Мердок, М. Спарк, А. Крісті, Е. Тейлор, О. Меннінг, Дж. Джонстон.	2	4	3,4,8,9,14	Контрольні вправи 6 Аналіз перекладів Тексти для самостійного опрацювання (перекладу)
Контрольна робота		2		
Кількість годин	20	40		90

Інформаційні джерела

1. Давиденко Г. Історія зарубіжної літератури XX століття: навч. посібник / Г. Давиденко, Г. Стрельчук, Н. Гричаник. – К.: Центр учбової літератури, 2007. 504 с.
2. Денисова Т. Історія американської літератури XX сторіччя / Тамара Денисова. – К.: Довіра, 2002. 320с.
3. Зарубіжна література ранніх епох. Античність. Середні віки. Відродження / За ред. Ф.І.Прокаєва. – К., 1994. 380 с.
4. Наливайко Д.С. Зарубіжна література XIX ст.: Доба романтизму: підруч. / Д. С. Наливайко, К. О. Шахова. – Тернопіль: Навч. книга – Богдан, 2001. 416 с.
5. Пашенко В.І. Антична література / В. І. Пашенко – К.: Либідь, 2001. 717 с.
6. Шаповалова М.С.Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження / М.С.Шаповалова,Г.Л.Рубанова– Львов: Вишашкола,1982.410 с.
7. Деркачова О., Ушневич С. Сучасна англійська література: воркбук [електронне видання]. Івано-Франківськ, 2021. 95 с. – Режим доступу:
<http://lib.pnu.edu.ua:8080/bitstream/123456789/10128/1/%D0%A1%D0%90%D0%9B%20%D0%BF%D1%96%D0%B4%D1%80%D1%83%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA.pdf>

Програмне забезпечення навчальної дисципліни

- Пакет програмних продуктів Microsoft Office.
- Дистанційний курс, який розміщено в програмній оболонці Moodle на платформі Центру дистанційного навчання ПУЕТ

Політика вивчення навчальної дисципліни та оцінювання

Політика оцінювання здобувачів вищої освіти. Роботи, здані з порушенням термінів без поважних причин,

оцінюються на нижчу оцінку (75 % від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається з дозволу провідного викладача за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).

[Положення про організацію освітнього процесу](#)

[Положення про порядок та критерії оцінювання знань, вмінь та навичок здобувачів вищої освіти](#)

[Порядок ліквідації здобувачами вищої освіти академічної заборгованості](#)

[Положення про повторне навчання](#)

Політика щодо відвідування. Відвідування занять є обов'язковим компонентом. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватися в режимі онлайн.

Політика щодо академічної доброчесності. Здобувач повинен дотримуватися принципів академічної доброчесності, зокрема недопущення академічного плагіату, фальсифікації, фабрикації, списування під час поточного, рубіжного та підсумкового контролю. Списування під час контрольних робіт і поточних тестів заборонені (в т. ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час онлайн-тестування та підготовки практичних завдань у процесі заняття. У ПУЕТ діють:

[Кодекс честі студента](#)

[Положення про академічну доброчесність](#)

[Положення про запобігання випадків академічного плагіату](#)

Політика визнання результатів навчання визначена такими документами:

[Положення про порядок перезарахування результатів навчання, здобутих в іноземних та вітчизняних закладах освіти](#)

[Положення про академічну мобільність здобувачів вищої освіти](#)

[Положення про порядок визнання результатів навчання здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти](#); [інфографіка](#) (розділ Освіта/Організація освітнього процесу/Неформальна освіта)

Політика вирішення конфліктних ситуацій:

[Положення про правила вирішення конфліктних ситуацій](#)

[Положення про апеляцію результатів підсумкового контролю у формі екзамену](#)

[уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції](#)

Політика підтримки учасників освітнього процесу:

[Психологічна служба](#)

[Студентський омбудсмен \(Уповноважений з прав студентів\) ПУЕТ](#)

[Уповноважений з прав корупції](#)

Безпека освітнього середовища: [Інформація про безпечність освітнього середовища ПУЕТ наведена у вкладці «Безпека життєдіяльності»](#)

Оцінювання

Підсумкова оцінка за вивчення навчальної дисципліни розраховується через поточне оцінювання

Теми	Відвідування лекцій	Захист виконаного домашнього завдання (1 бал за практичну роботу)	Обговорення матеріалу занять	Виконання завдань самостійної роботи (3 бали) та контрольних вправ (2 бали)	Кількість балів
Модуль 1					
1	1	1	1	5	8
2	1	2	1	3	7
3	1	2	1	3	7
4	1	2	1	5	9
5	1	2	1	5	9
6	1	1	1	3	6
7	1	1	1	3	6
8	1	1	1	3	6
Модуль 2					
1	1	2	1	5	9
2	1	2	1	5	9
3	1	2	1	3	7
4	1	2	1	5	8
Контрольна робота					9
Бали	12	20	12	48	100

Шкала оцінювання здобувачів вищої освіти за результатами вивчення навчальної дисципліни

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90-100	A	Відмінно
82-89	B	Дуже добре
74-81	C	Добре
64-73	D	Задовільно
60-63	E	Задовільно достатньо
35-59	FX	Незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням навчальної дисципліни